

Holistic Education Chinese Textbook

整全教育

笑话与故事

Thought-Provoking Jokes, Humors, Stories



姒玉明 编著

整全教育

笑话与故事

Thought-Provoking Jokes, Humors, Stories



姒玉明 编著

By Yuming Si

The central task of education is to implant a will and facility for learning; it should produce not learned but learning people. The truly human society is a learning society, where grandparents, parents, and children are students together. — Eric Hoffer

People of my generation went abroad, mostly to Germany, and learned not the subject, but the taste for it, the style, the quality, the tradition. We knew the libretto, but we had to learn the music. — Isidor Isaac Rabi

An education which does not cultivate the will is an education that depraves the mind. — Anatole France

每一位学生请使用一套正版教材。版权所有，翻印必究。

Copyright 2013-2022 by Yuming Si. All rights reserved. No part of this product may be reproduced, published or distributed in any form or any means without the written permission of the author.



网址: www.holisticedu.us

联络: (484)320-0936; WeChat: holisticeducation; info@holisticedu.us

目录

前言

鸣谢

第一部分 初等程度

笑话2

故事24

第二部分 中等程度

笑话29

故事58

第三部分 高等程度

笑话67

故事93

前言

中文学校要教孩子什么？当然要教中文，但究竟要教什么样的中文，怎样教呢？这两个问题涉及到教科书的内容、课程和课堂的设计。课文内容左右了学生学中文的态度和兴趣，课程和课堂的设计关系到学习的效率和效果。《整全教育中文》简称《整全》即是针对以上问题编写而成的。

教科书的内容

《整全》的编著参照了美国外语教学委员会使用的《21世纪外语学习标准》(*Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century*)，注重针对性、趣味性、真实性和经典性。

针对性是针对海外儿童和青少年的生活环境和文化背景；体现在从华裔的视角出发选材、构思，用他们能明白、欣赏的语言叙事、抒情。比如他们的英语课文，大部分都属于非虚构(non-fiction)类文章，其中又以说明文、记叙文和科普课文为主。基于此，《整全》的课文也涵盖了生物、物理、化学、法律、历史、音乐、艺术等和 science, social studies 科目相关的内容。趣味性体现在朗朗上口的文字、欢快的句子和幽默的语言。真实性体现在不仅选用真实的人物、真实的故事，而且用他们熟悉的人物、不觉得陌生的故事。经典文章承载着文化的底蕴、民族的灵魂和普世的价值观；多接触有生命力和灵魂的文字，有助于提高语言的鉴赏能力，练就不同寻常的眼光和洞察力。

课程的设计

任何一个知识体系都有其规律和联系，中文也不例外。《整全》的特色在于有计划、有目的、有条理地安排笔画和字、字和词、字词和课文、课文和实际生活的联系，使学生获得的知识条理化、系统化。具体战术如下。

第一，条理清楚、目的明确。每篇课文都依次列出要学的字词、句子、笔画、部首、语法等。老师一目了然地知道要教什么，怎么教，以及预期要达到的目标。学生学起来有规律可循，学习的效率和积极性就能得到提升。

第二，精准的课堂练习和家庭作业。两者都少而精，紧密围绕该课的生字、句型或语法，利用不同的题型来反复练习，巩固所学的内容。

第三，前呼后应。前面课文里学过的生字和词汇，不仅会多次出现在后面的课文里，而且也出现在与课文相关的歌谣和故事里。另外，前后课文的内容也彼此关联。

《整全》的课程设计注重逻辑、条理和关联，将文字、语言和文化的学习灵活、有效地整合起来，使语文课不至于变成识字课，令学生失去了对更广阔世界的好奇心。

课堂的设计

课堂活跃起来了，学生才能随之动起来。《整全》的课堂设计主要是以学生为中心，课堂上信息的交流是双向的。低年级的课堂寓教于乐，中、高年级的课堂寓教于思。为此，整全教育网站提供了每册、每课的详细教案和丰富多彩的课堂教学材料。后者包括有趣的图片、悦耳的音乐、动听的朗诵、感人的视频、发人深省的故事。

对老师老来说，这些来之不易的材料既可以成为他们攻克海外中文教学堡垒的武器弹药，也能帮助他们吃透教材精神，领会编者意图。更重要的是还可以让第一次接触《整全》的施教者，一拿来就能得心应手地使用，无需花时间和功夫收集、筛选材料，准备课件。

对学生来说，他们在早晨起床，一想到有声有色、有情有意(思)、有内涵和挑战的中文课堂，就能带着盼望和轻松的心情前往。这样的中文课堂可以成为他们学业的帮助和祝福，展现自己另一才华的舞台。

鸣谢

这套中文教材凝聚着许多朋友、家长和老师的智慧与爱心。

拆解汉字笔画的软件由 China News Digest 的 xyzinfo 无偿提供，部分课文和阅读材料得到同网站 axes 的修改和润色。喻悦中文学堂的创办人喻丽雅老师为第二版的前言、第一册的封面设计、课程设计、作业设计提供了宝贵意见和建议，并斧正了前言、第一至四册全书、汉语拼音的课文和作业。圣地亚哥华夏中文学校的张敏老师校阅了汉语拼音和第四册课文。胡文胜老师两次校阅第四册课文，校对第四册全书。第五册的审稿成员有胡文胜老师、张敏老师、华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师、自由撰稿人李晓红老师。第六册的审稿成员有暨南大学华文学院的宗世海教授、胡文胜老师、李海英老师、自由撰稿人李晓红老师。第七册的审稿成员有暨南大学华文学院的宗世海教授、德华中文学校的张瀛月博士、李海英老师。第八册的审稿成员有 The University of Virginia 的赵冉教授、张敏老师、张瀛月博士。底特律中文学校原校长、教务长肖芄老师带领曾编写中文课教案的助教团队，制作第八册教案，并校对、更正第八册英文；助教团队的成员是：张涵、马焯、马煜、李浩冉、王加雁、刘嘉许、林子婷。

William Paterson University 的江岚教授，原英华中文学校的教务长王君老师校阅部分课文，指出错误。还有其他提供建议和帮助，并给与鼓励和支持的朋友们，他们是费城三一华人基督教会中文学校校长张特老师、谢红灵老师，全美中文学校协会前任理事、副会长，北美华文教育秘书长颜善文老师，费城长城中文学校的理事长依慧老师、副校长周磊博士，大辛辛那提中文学校的原教务长彭玲老师、林荫夏老师、柳颀老师，华夏普兰斯堡中文学校的原副校长石冬青老师、原副教务主任顾庄华老师，南康中文学校的和雨老师，长岛宣道会中文教育中心的高庆旭老师，德州新生命中文学校校长石立莉老师、刘宗红老师、王皓老师、郑海鹏博士，休斯敦华夏中文学校明湖分校的黄薛玉博士，华夏中文学校的尤盈方老师，千橡中文学校的鲁芳老师，德华中文学校的谷小美老师，“你和你的课堂”微信群的老师们。在此一并致谢。感谢李海英老师朗读课文，姒昕悦和姒昕然校对英文。

华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师，在为第五册审稿时说：“……这是要交到学生手里的，再怎么仔细都不过分。”愿有更多的老师和家长能像牛虻一样，不断叮咬教材编著者。父辈们若能拿出出让华裔喜欢的作品，中国文化的传承想必不会后继无人。

鸣谢

这套中文教材凝聚着许多朋友、家长和老师的智慧与爱心。

拆解汉字笔画的软件由 China News Digest 的 xyzinfo 无偿提供，部分课文和阅读材料得到同网站 axes 的修改和润色。喻悦中文学堂的创办人喻丽雅老师为第二版的前言、第一册的封面设计、课程设计、作业设计提供了宝贵意见和建议，并斧正了前言、第一至四册全书、汉语拼音的课文和作业。圣地亚哥华夏中文学校的张敏老师校阅了汉语拼音和第四册课文。胡文胜老师两次校阅第四册课文，校对第四册全书。第五册的审稿成员有胡文胜老师、张敏老师、华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师、自由撰稿人李晓红老师。第六册的审稿成员有暨南大学华文学院的宗世海教授、胡文胜老师、李海英老师、自由撰稿人李晓红老师。第七册的审稿成员有暨南大学华文学院的宗世海教授、德华中文学校的张瀛月博士、李海英老师。第八册的审稿成员有 The University of Virginia 的赵冉教授、张敏老师、张瀛月博士。底特律中文学校原校长、教务长肖芄老师带领曾编写中文课教案的助教团队，制作第八册教案，并校对、更正第八册英文；助教团队的成员是：张涵、马姚、马煜、李浩冉、王加雁、刘嘉许、林子婷。

William Paterson University 的江岚教授，原英华中文学校的教务长王君老师校阅部分课文，指出错误。还有其他提供建议和帮助，并给与鼓励和支持的朋友们，他们是费城三一华人基督教会中文学校校长张特老师、谢红灵老师，全美中文学校协会前任理事、副会长，北美华文教育秘书长颜善文老师，费城长城中文学校的理事长依慧老师、副校长周磊博士，大辛辛那提中文学校的原教务长彭玲老师、林荫夏老师、柳颀老师，华夏普兰斯堡中文学校的原副校长石冬青老师、原教务主任顾庄华老师，南康中文学校的和雨老师，长岛宣道会中文教育中心的高庆旭老师，德州新生命中文学校校长石立莉老师、刘宗红老师、王皓老师、郑海鹏博士，休斯敦华夏中文学校明湖分校的黄薛玉博士，华夏中文学校的尤盈方老师，千橡中文学校的鲁芳老师，德华中文学校的谷小美老师，澳大利亚墨尔本的邓蔚怡老师，“你和你的课堂”微信群的老师。在此一并致谢。感谢李海英老师、张楠老师朗读课文，姒昕悦和姒昕然校对英文。

华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师，在为第五册审稿时说：“……这是要交到学生手里的，再怎么仔细都不过分。”愿有更多的老师和家长能像牛虻一样，不断叮咬教材编著者。父辈们若能拿得出让华裔喜欢的作品，中国文化的传承想必不会后继无人。

笑话

中餐

几个美国同学请一位刚从中国来的老师去吃中餐。大家正在吃饭的时候，一只蚊子飞来飞去，最后在老师的脸上叮了一口。老师笑了笑说：“没想到蚊子也欺生啊！”

一位同学回答：“不是欺生，是蚊子最近口味变了，它们也流行吃中餐了。”

qī shēng

欺生：cheat/bully strangers

kǒu wèi

口味：taste (in food)

情人节那天

常去美国邮局寄东西的人都知道，无论包裹大小、哪怕是一个小小的信封，邮局工作人员都会象诵经似的瞪着眼睛，不容打断地重复着一个问题：“里面有液体、易腐烂品和易碎品吗？”(Is there anything inside that is liquid, perishable, and fragile?) “没有！”并在一个荧光屏上画押。

情人节那天，我去邮局寄书。一位大婶为大家服务，前面的顾客是位大叔，话很多而且有点“二”。当大婶得知大叔的包裹是寄给在外州的女朋友时，大婶机智的一问让大家哄堂大笑：“里面有液体、易腐烂品和易碎品吗？除了你的心以外。”(Is there anything inside that is liquid, perishable, and fragile besides your heart?)

qíng rén jié

情人节：Valentine's Day

yóu jú

邮局：post office

jì
寄： send

xìn fēng
信封： envelope

yì fǔ làn pǐn
易腐烂品： perishable

dèng
瞪： stare at

huà yā
画押： to sign

hōng táng dà xiào
哄堂大笑： the whole room rocking with laughter

bāo guǒ
包裹： parcel, package

sòng jīng
诵经： chant the sutras

yì suì pǐn
易碎品： fragile

yíng guāng píng
荧光屏： screen

dà shēn
大婶： aunt, older woman

jī zhì
机智： quick-witted

要过期了

我有一位朋友很节约，什么都要精打细算，一分钱也舍不得多花。这两天气温下降，我猜想他肯定不愿开暖气，就去请他到我家来烤火。当我来到他家时，看见他正光着膀子站在院里，准备冲凉水澡。我问：“天这么冷，你怎么在外面用凉水洗澡呢？”结果，他说了一句我这辈子也不会忘的话：“家里还有两盒感冒药，再不吃就要过期了。”

jīng dǎ xì suàn
精打细算： careful calculation and strict budgeting

nuǎn qì
暖气： central heating

bǎng zi
膀子： upper arm

yī bèi zi
一辈子： lifetime

shě bu de
舍不得： hate to do sth

kǎo huǒ
烤火： warm oneself by a fire

liáng shuǐ zǎo
凉水澡： cold water bath

gǎn mào yào
感冒药： cold medicine

故事

电报

马克·吐温(Mark Twain)收到了一位出版商的电报：“两天内写一个两页的小故事。”马克·吐温回电报说：“两天内写不出两页的小故事，但是能写30页的；两页的小故事需要写30天。”

diàn bào
电报：telegram

chū bǎn shāng
出版商：publisher

更坚固的门

学校餐厅的大门被踢破了几次，让教务主任十分头痛。原因是很多学生开门时不是用手拉，而是用脚踢，因此教务主任向校长建议，干脆换上铁门。但是，去年换上的铁门，又被踢得变形了。教务主任请校长再想办法，看看是否还有更坚固的门。

校长说：“我已经订了新门，过两天就换。”很快，铁门被拆下来，新门装上去了。没想到，新装的大门居然是经不起踢的玻璃门。学生走到门口，总是不由自主地放慢脚步，开门也很小心，没有人用脚踢门了。

又过了一段时间，大门依然完好。

jiān gù
坚固：firm, stable

cān tīng
餐厅：cafeteria

tī
踢：kick

jiào wù zhǔ rèn
教务主任：dean of students

gān cuì
干脆：simply

bō lí mén
玻璃门：glass door

谁的医术最高

从前，有位中国皇帝问一位给他看病的神医：“听说你们家兄弟三人都是医生，究竟谁的医术最高呢？”

神医回答：“大哥的医术最高，二哥其次，我的最差。”皇帝不解地问：“哦，你不是神医吗？为什么？”

神医解释说：“大哥治病，是在病情发作之前。那时候病人自己还不觉得有病，但大哥能准确用药除病。这使他的医术难以被人认可，所以不为人知。二哥治病，是在病刚开始的时候。症状不是十分明显，病人也没有觉得痛苦，二哥就能药到病除。这使人觉得二哥只能治小病。我治病，都是在病情严重以后，病人非常痛苦，亲人万分着急。此时，他们看到我扎针、放血，甚至动大手术治病。于是，我就名闻天下，被称为神医了。”

皇帝听后，连连点头说：“妙！妙！”

yī shù

医术：medical expertise, art of healing

shén yī

神医：miracle-working doctor

zhèng zhuàng

症状：symptom (of an illness)

míng wén tiān xià

名闻天下：widely known